

Dodatok č. 1

k Zmluve o podmienkach výstavby prístreškov na autobusových zastávkach MHD a o recipročnom umiestnení a prevádzkovaní reklamných zariadení, stavieb pre reklamu a reklamy na mestských pozemkoch

uzavretej v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Z. z. Obchodný zákonník, ako aj v zmysle ustanovení zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákona v platnom znení, najmä ustanovení § 491 ods. 3 a § 663 a nasl. (interné číslo zmluvy: 2010001000) dňa 1. 10. 2010.

medzi
nasledovnými zmluvnými stranami:

Mesto Košice

so sídlom: Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice

IČO: 00691135

DIČ: 2021186904

IČ DPH: SK2021186904

Zastúpené: MUDr. Richardom Rašim, PhD., MPH, primátorom mesta

(ďalej len ako „**mesto Košice**“ alebo „**mesto**“)

a

euroAWK, spol. s r. o.

so sídlom Brečtanová 2, 831 01 Bratislava

IČO: 35 808 683

DIČ: 2020282792

IČ DPH: SK2020282792

spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri

Nachtrag Nr. 1

zum Vertrag über die Bedingungen der Errichtung von Bushaltestellenunterständen und dem reziproken Anbringen und dem Betreiben von Werbeanlagen, Bauobjekten für Werbung und Werbung auf Stadtgrundstücken

abgeschlossen im Sinne des § 269 Abs. 2 des Gesetzes Nr. 513/1991 Slg. des Handelsgesetzbuches sowie im Sinne der Bestimmungen des Gesetzes Nr. 40/1964 Slg. des Bürgerlichen Gesetzbuches in der gültigen Fassung, vor allem der Bestimmungen des § 491 Abs. 3 und § 663 und ff. (interne Vertragsnummer: 2010001000) am 1.10.2010

zwischen
den folgenden Vertragsparteien:

Die Stadt Košice

mit dem Sitz: Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice

ID-Nr.: 00691135

Steuernr.: 2021186904

MwSt.-ID.-Nr.: SK2021186904

O,

Vertreten durch: MUDr. Richard Raši, PhD., MPH, Bürgermeister der Stadt

(im Folgenden „**die Stadt Košice**“ oder „**die Stadt**“ genannt)

und

euroAWK, spol. s r. o.

mit dem Sitz Brečtanová 2, 831 01 Bratislava

ID.-Nr.: 35 808 683

Steuernummer: 2020282792

MwSt.-ID.-Nr. SK2020282792

Gesellschaft eingetragen im Handelsregister

Okresného súdu Bratislava I. oddiel Sro, vložka č. 23748/B; konajúca prostredníctvom jej konateľa Joachima Kleinhansa, oprávneného konať v mene spoločnosti samostatne; (ďalej len ako „spoločnosť“) vzhľadom na záväzok mesta Košice uzavrieť so spoločnosťou dodatok k Zmluve o podmienkach výstavby prístreškov na autobusových zastávkach MHD a o recipročnom umiestnení a prevádzkovaní reklamných zariadení, stavieb pre reklamu a reklamy na mestských pozemkoch zo dňa 1. 10. 2010 (ďalej len „Zmluva“), ktorým sa rozšíri predmet nájmu tak, že sa do Prílohy č. 1 Zmluvy doplní ďalší zoznam prístreškov MHD, ktoré zrealizuje spoločnosť a bude ich udržiavať na svoje náklady a do Prílohy č. 2 Zmluvy sa doplnia ďalšie stanovištia, na ktorých bude spoločnosť oprávnená inštalovať reklamné zariadenia, čím sa postupne dosiahne celkový počet kusov reklamných zariadení uvedený v prvej vete bodu 5.1 Zmluvy, vzhľadom na potrebu spresnenia počtu modulov prístreškov MHD, ktoré sa už zriadili alebo ktoré budú zriadené, prihliadajúc na potreby mesta Košice a na zásadu uvedenú v bode 5.1 Zmluvy, že na tri moduly prístrešku MHD má pripadnúť 1,5 reklamného panela, berúc do úvahy uznesenie Mestského zastupiteľstva v Košiciach č. 1263 zo dňa 7. 9. 2010, ktorým sa prenajali časti pozemkov pod 34 ks reklamných zariadení, vzhľadom na to, že z technických dôvodov sa druhá etapa rozdelí na druhú etapu a tretiu etapu tak, že spoločnosť časť prístreškov MHD zrealizuje do konca roka 2011 na základe tohto dodatku a ďalšiu časť prístreškov MHD v roku 2012 po uzatvorení dodatku č. 2 k Zmluve, a v nadväznosti na to mesto prenechá do nájmu časť svojich	des Bezirksgerichtes Bratislava I. Abt.sro, Einlage Nr. 23748/B handelnd durch ihren Geschäftsführer Joachim Kleinhans, berechtigt im Namen der Gesellschaft selbständig zu handeln; (im Folgenden „die Gesellschaft“ genannt) in Bezug auf die Verbindlichkeit der Stadt Košice, mit der Gesellschaft einen Nachtrag zum Vertrag über die Bedingungen der Errichtung von Bushaltestellenunterständen und dem reziproken Anbringen und Betreiben von Werbeanlagen, Bauobjekten für Werbung und Werbung auf Stadtgrundstücken vom 1.10.2010 (im Folgenden „Vertrag“ genannt) zu schließen, mit dem der Mietgegenstand erweitert wird, und zwar so, dass die Anlage Nr. 1 zum Vertrag um eine weitere Liste der Haltestellenterstände, welche die Gesellschaft errichten und auf eigene Kosten erhalten wird, und die Anlage Nr. 2 zum Vertrag um weitere Standorte, an denen die Gesellschaft berechtigt sein wird, Werbeanlagen zu installieren, ergänzt werden, wodurch die im ersten Satz des Punktes 5.1. des Vertrages angeführte Gesamtzahl der Stücke der Werbeanlagen allmählich erreicht wird, in Bezug auf den Bedarf der Präzisierung der Zahl der Module der Haltestellenunterstände, die bereits errichtet wurden oder die erst errichtet werden sollen, unter Berücksichtigung der Bedürfnisse der Stadt Košice und des im Punkt 5.1 des Vertrages angeführten Grundsatzes, laut welchem auf 3 Module der Haltestellenunterstände 1,5 Werbetafeln entfallen sollen, unter Beachtung des Beschlusses der Stadtvertretung in Košice Nr. 1263 vom 7.9.2010, mit dem Teile der Grundstücke unter 34 Stücken der Werbeanlagen gemietet wurden, in Bezug darauf, dass aus technischen Gründen die zweite Etappe in zweite und dritte Etappe aufgeteilt wird, so, dass die Gesellschaft einen Teil der Haltestellenunterstände aufgrund dieses Nachtrages bis Ende des Jahres 2011 und einen weiteren Teil der Haltestellenunterstände im Jahre 2012 nach
---	---

pozemkov za účelom umiestnenia reklamných panelov spoločnosti v počte 10 ks na základe tohto dodatku a 7 ks na základe dodatku č. 2 k Zmluve, vzhľadom na to, že všetky časti pozemkov pre umiestnenie reklamných panelov, ktoré sa prenechajú do nájmu na základe tohto dodatku, sú v čase jeho uzatvorenia v užívaní spoločnosti na základe iných zmluvných vzťahov s mestom alebo spoločnosťami so 100%-nou majetkovou účasťou mesta, a preto je potrebné ukončiť tieto osobitné zmluvné vzťahy ku koncu roku 2011, aby nájom podľa Zmluvy mohol vzniknúť od 1. 1. 2012, zmluvné strany sa dohodli na nasledovných zmenách a doplnkoch Zmluvy: I. <i>V článku I. Zmluvy (Definícia pojmov) sa zmluvné strany dohodli na týchto zmenách:</i> 1. V bode 1.1 sa bodka za ustanovením písm. c) nahrádza bodkočiarkou a za ňu sa vkladá nové písm. d), ktoré znie: „d) náhradný reklamný panel, ktorý bol postavený ako náhrada za CLP, ktorý nebolo možné umiestniť v prístrešku MHD (ďalej len „náhradný reklamný panel“ alebo „RPp“).“. 2. V bode 1.1 sa posledný odsek mení a znie: „Obojstranné RP, RP v tvare „V“ i v tvare	dem Abschluss des Nachtrages Nr. 2 zum Vertrag errichtet wird, und im Zusammenhang damit die Stadt einen Teil ihrer Grundstücke zum Zwecke der Anbringung von 10 Stücken der Werbeanlagen aufgrund dieses Nachtrages und von 7 Stücken der Werbeanlagen aufgrund des Nachtrages Nr. 2 zum Vertrag der Gesellschaft zur Miete überlässt, in Bezug darauf, dass alle Teile der Grundstücke für die Anbringung von Werbetafeln, die aufgrund dieses Nachtrages zur Miete überlassen werden sollen, sich zum Zeitpunkt seines Abschlusses in der Nutzung der Gesellschaft aufgrund anderer Vertragsbeziehungen mit der Stadt oder mit Gesellschaften mit 100%-iger Vermögensbeteiligung befinden, und es deshalb notwendig ist, diese besonderen Vertragsbeziehungen zum Ende des Jahres 2011 zu beenden, damit ein Mietverhältnis laut dem Vertrag ab 1.1. 2012 entstehen kann, haben die Vertragsparteien folgende Änderungen und Ergänzungen des Vertrages vereinbart: I. <i>Im Artikel I. des Vertrages (Begriffsabgrenzung) haben die Vertragsparteien folgende Änderungen vereinbart:</i> 1. Im Punkt 1.1 wird der Punkt hinter der Bestimmung der Buchst. c) durch einen Strichpunkt ersetzt und hinter diesem wird die neue Buchst. d) eingefügt, die wie folgt lautet: „d) die Ersatz-Werbetafel, die als Ersatz für ein CLP, das im Haltestellenunterstand nicht angebracht werden konnte, aufgebaut wurde (im Folgenden „Ersatz-Werbetafel“ oder „EWT“ genannt).“. 2. Im Punkt 1.1 wird der letzte Absatz geändert und lautet wie folgt: „Zweiseitige Werbetafeln, Werbetafeln in
--	---

trojhlanu, RPP, ako aj obojstranné CLV a CLP sa pre účely tejto zmluvy považujú za jeden kus reklamného zariadenia (ďalej spoločne aj len ako „reklamné zariadenia“).

V článku III. Zmluvy (Prístrešky MHD) sa zmluvné strany dohodli na týchto zmenách:

1. Bod 3.1 sa mení a znie:

„3.1 Príloha č. 1 obsahuje menný zoznam prístreškov MHD, ktoré spoločnosť v budúcnosti postaví v jednotlivých etapách (spolu s už osadeným prístreškom), včítane určenia ulice/názvu zastávky, typu prístrešku, číslo parcely, počtu CLP a harmonogramu výstavby.“

2. V bode 3.2 sa slovné spojenie „taký počet RP“ nahrádza slovným spojením „taký počet RPP“.

3. V bode 3.3 sa prvé tri vety menia a znejú:

„V prípade, že príslušný prístrešok nebude z akéhokoľvek dôvodu môcť obsahovať CLP, je spoločnosť po prerokovaní tejto veci s mestom oprávnená na inom mieste postaviť RPP, a to ako náhradu za CLP, ktorý nebolo možné umiestniť v prístrešku MHD. Zmluvné strany súhlasia s tým, že takýto RPP sa spravuje v celom rozsahu rovnakým režimom, ktorý bol dohodnutý pre CLP. Takýto RPP sa nezapočítava do počtov RP podľa bodu 5.1 článku V. tejto zmluvy.“

Form von „V“ sowie in Dreikantform, Ersatz-Werbetafeln sowie zweiseitige CLV und CLP werden für die Zwecke dieses Vertrages als ein Stück der Werbeanlage betrachtet (im Folgenden gemeinsam „Werbeanlagen“ genannt).

Im Artikel III. des Vertrages (Haltestellenunterstände) haben die Vertragsparteien folgende Änderungen vereinbart:

1. Der Punkt 3.1 ändert sich und lautet wie folgt:

„3.1 Die Anlage Nr. 1 enthält die namentliche Liste der Haltestellenunterstände, die die Gesellschaft in der Zukunft in einzelnen Etappen (zusammen mit dem bereits aufgebauten Unterstand) errichten wird, einschließlich der Bestimmung der Straße/der Bezeichnung der Haltestelle, des Typs des Unterstandes, der Nummer der Parzelle, der Zahl von CLP und des Zeitplanes des Aufbaus.“

2. Im Punkt 3.2 wird die Wortverbindung „solche Zahl von Werbetafeln (WT) durch die Wortverbindung „solche Zahl der Ersatz-Werbetafeln (EWT)“ ersetzt.

3. Im Punkt 3.3. werden die ersten drei Sätze geändert und lauten wie folgt:

„Im Falle, dass der jeweilige Haltestellenunterstand aus welchem Grund auch immer ein CLP nicht enthalten können, ist die Gesellschaft nach der Besprechung dieser Sache mit der Stadt berechtigt, an einem anderen Ort ein EWT aufzubauen, und zwar als Ersatz für ein CLP, das im Haltestellenunterstand nicht untergebracht werden konnte. Die Vertragsparteien sind einverstanden damit, dass eine solche EWT sich in vollem Umfang nach demselben Regime, welches auch für das CLP vereinbart wurde, richtet. Eine solche EWT wird in die Zahl der WT laut dem Punkt 5.1. des Artikels V. dieses Vertrages nicht eingeschlossen.“

V článku IV. Zmluvy (Práva a povinnosti zmluvných strán pri výstavbe a prevádzke prístreškov MHD a pri prevádzke CLP) sa zmluvné strany dohodli na týchto zmenách:

1. Bod 4.4 sa mení a znie:

„4.4 Spoločnosť sa zaväzuje postaviť a sprevádzkovať prístrešky MHD podľa nasledovného harmonogramu:

- v prvej etape (v roku 2010) počet prístreškov MHD zodpovedajúci 35 modulom podľa bodu 3.2 (t. j. 11 a 2/3 ks prístreškov), vrátane už existujúceho trojmodulového prístrešku,
- v druhej etape (v roku 2011) ďalšie prístrešky MHD v počte zodpovedajúcom 18 modulom podľa bodu 3.2 (t. j. 6 prístreškov), a
- v tretej etape (v roku 2012) ďalšie prístrešky MHD v počte zodpovedajúcom 12 modulom podľa bodu 3.2 (t. j. 4 prístrešky)

teda spolu s už existujúcim prístreškom celkom počet prístreškov MHD zodpovedajúci 65 modulom podľa bodu 3.2 (t. j. 21 a 2/3 ks prístreškov). Harmonogram realizácie prístreškov MHD je podrobnejšie uvedený v Prílohe č. 1.“

2. Bod 4.5 sa mení a znie:

Im Artikel IV. des Vertrages (Rechte und Pflichten der Vertragsparteien beim Anbringen und Betreiben von Haltestelleunterständen und beim Betreiben von CLP) haben die Vertragsparteien folgende Änderungen vereinbart:

1. Der Punkt 4.4. wird geändert und lautet wie folgt:

„4.4 Die Gesellschaft verpflichtet sich, Haltestellenunterstände laut dem folgenden Zeitplan zu errichten und zu betreiben:

- in der erste Etappe (im Jahre 2010) die Errichtung von Haltestellenunterständen, deren Zahl 35 Modulen laut dem Punkt 3.2 (d.h. 11 und 2/3 Stk. der Unterstände), einschließlich des bereits existierenden Drei-Modul-Unterstandes, entspricht,
- in der zweiten Etappe (im Jahre 2011) die Errichtung von weiteren Haltestellenunterständen, deren Zahl 18 Modulen laut dem Punkt 3.2. (d.h. 6 Unterstände) entspricht,
- in der dritten Etappe (im Jahre 2012) die Errichtung von weiteren Haltestellenunterständen, deren Zahl 12 Modulen laut dem Punkt 3.2. (d.h. 4 Unterstände) entspricht,

also gemeinsam mit dem bereits existierenden Unterstand entspricht die Gesamtzahl der Haltestellenunterstände 65 Modulen laut dem Punkt 3.2. (d.h. 21 und 2/3 Stk. der Unterstände). Der Zeitplan der Realisierung der Haltestellenunterstände ist ausführlicher in der Anlage Nr. 1“ angeführt.

2. Der Punkt 4.5 wird geändert und lautet wie folgt:

„4.5 Mesto sa zaväzuje zabezpečiť údržbu a čistenie chodníkov v priestore prístreškov MHD a jeho okolí, a to na vlastné náklady.“

3. V bode 4.6 sa posledná veta mení a znie:

„Náklady na inštaláciu a údržbu reklamných zariadení znáša spoločnosť v celom rozsahu.“

V článku V. Zmluvy (Reklamné panely) sa zmluvné strany dohodli na týchto zmenách:

1. V bode 5.1 sa slovné spojenie „reklamné zariadenie“ vo všetkých gramatických tvaroch nahrádza slovom „RP“ a posledná vetá sa mení a znie:

„Mesto sa zaväzuje uzavrieť so spoločnosťou prvý dodatok k tejto zmluve do 14 mesiacov odo dňa podpisu zmluvy a druhý dodatok k tejto zmluve do 20 mesiacov odo dňa podpisu zmluvy, ktorým sa rozšíri predmet nájmu tak, že do Prílohy č. 2 sa doplnia ďalšie stanovišťa (prvým dodatkom 10 ks a druhým dodatkom 7 ks), na ktorých bude spoločnosť oprávnená inštalovať reklamné zariadenia, čím sa dosiahne celkový počet kusov reklamných zariadení uvedený v prvej vete. Zmluvné strany zároveň vyhlasujú, že sa v druhom dodatku dohodnú na definitívnej úprave celkového počtu modulov, ktoré tvoria prístrešky MHD, a celkového počtu RP tak, aby sa prihliadalo na reálne potreby mesta Košice a na princíp ustanovený v prvej a druhej vete tohto bodu.“

2. Za bod 5.4 sa vkladá nový bod 5.5, ktorý znie:

„4.5 Die Stadt verpflichtet sich, die Wartung und Reinigung der Fußwege im Raum der Haltestellenunterstände und ihrer Umgebung sicherzustellen, und zwar auf eigene Kosten.“

3. Im Punkt 4.6 wird der letzte Satz geändert und lautet wie folgt:

„Die Kosten für die Installation und die Instandhaltung von Werbeanlagen trägt die Gesellschaft in vollem Umfang.“

Im Artikel V. des Vertrages (Werbetafeln) haben die Vertragsparteien die folgenden Änderungen vereinbart:

1. Im Punkt 5.1 wird die Wortverbindung „Werbeanlage“ in allen grammatikalischen Formen durch das Wort „Werbetafel“ ersetzt und der Satz wird geändert und lautet wie folgt:

„Die Stadt verpflichtet sich, mit der Gesellschaft den ersten Nachtrag zu diesem Vertrag innerhalb von 14 Monaten ab dem Tage der Unterzeichnung des Vertrages und der zweite Nachtrag zu diesem Vertrag innerhalb von 20 Monaten ab dem Tage der Unterzeichnung des Vertrages, mit dem der Mietgegenstand erweitert wird, und zwar so, dass die Anlage Nr. 2 um weitere Standorte ergänzt wird (mit dem ersten Nachtrag 10 Stücke und mit dem zweiten Nachtrag 7 Stücke), an denen die Gesellschaft berechtigt sein wird, Werbeanlagen zu installieren, wodurch die in dem ersten Satz angeführte Gesamtzahl der Stücke der Werbeanlagen erreicht wird. Die Vertragsparteien erklären gleichzeitig, dass sie in dem zweiten Nachtrag die endgültige Regelung der Gesamtzahl der Module, welche die Haltestellenunterstände bilden und der Gesamtzahl der WT, vereinbaren, so, dass die realen Bedürfnisse der Stadt Košice und der im ersten und zweiten Satz dieses Punktes festgelegte Grundsatz berücksichtigt werden.“

2. Hinter dem Punkt 5.4 wird der neue Punkt 5.5 eingefügt, der wie folgt lautet:

„5.5 Ustanovenia bodov 5.2, 5.3 a 5.4 sa rovnako použijú aj v prípade RPP.“ V článku VI. Zmluvy (Osvetlené samostatne stojace CLV) sa zmluvné strany dohodli na týchto zmenách: 1. V bode 6.1 sa slová „J.C. Decaux“ nahrádzajú slovami „J.C. DECAUX SLOVAKIA, s.r.o. (alebo jeho právnym nástupcom)“. 2. V bode 6.2 sa slovo „RZ“ nahrádza slovným spojením „reklamných zariadení“. V článku VII. Zmluvy (Ďalšie práva a povinnosti zmluvných strán) sa zmluvné strany dohodli na týchto zmenách: 1. V bode 7.5 sa za prvú vetu vkladá nová veta, ktorá znie: „Za mesto je oprávnený konať podľa prvej vety tohto bodu príslušný organizačný útvar mesta Košice zodpovedný za marketing mesta (referát marketingu, kultúry a styku so zahraničím), a to prostredníctvom emailovej adresy pokiaľ mesto neoznami spoločnosti iný príslušný útvar; spoločnosť bude komunikovať prostredníctvom emailovej adresy pokiaľ spoločnosť neoznami mestu iný kontaktný údaj.“ V článku VIII. Zmluvy (Úhrady) sa zmluvné strany dohodli na týchto zmenách: 1. V bode 8.5 sa na konci vkladá nová veta, ktorá znie: „Vzhľadom na to, že v roku 2011 sa	„5.5 Die Bestimmungen der Punkte 5.2, 5.3 und 5.4 werden gleich auch im Fall von EWT angewendet“. Im Artikel VI. des Vertrages (hinterleuchtete einzelstehende CLV) haben die Vertragsparteien folgende Änderungen vereinbart: 1. Im Punkt 6.1 werden die Worte „J.C. Decaux“ durch die Worte „J.C. DECAUX SLOVAKIA, s.r.o.“ (oder durch ihren Rechtsnachfolger) ersetzt. 2. Im Punkt 6.2 wird das Wort „WA“ (Werbeanlage) durch die Wortverbindung „Werbeanlagen“ ersetzt. Im Artikel VII. des Vertrages (Weitere Rechte und Pflichten der Vertragsparteien) haben die Vertragsparteien folgende Änderungen vereinbart: 1. Im Punkt 7.5 wird hinter dem ersten Satz der neue Satz eingefügt, der wie folgt lautet: „Für die Stadt zu handeln ist laut dem ersten Satz dieses Punktes die jeweilige für Marketing der Stadt verantwortliche Organisationseinheit der Stadt Košice (Fachreferat Marketing, Kultur und Auslandsverkehr) berechtigt, und zwar durch die E-Mail-Adresse , sofern die Stadt der Gesellschaft nicht eine andere zuständige Abteilung bekannt gibt; die Gesellschaft wird durch die E-Mail-Adresse kommunizieren, sofern die Gesellschaft der Stadt nicht eine andere Kontaktangabe mitteilt“. Im Artikel VIII. des Vertrages (Zahlungen) haben die Vertragsparteien folgende Änderungen vereinbart: 1. Im Punkt 8.5 wird am Ende der neue Satz eingefügt, der wie folgt lautet: „Mit Bezug darauf, dass im Jahre 2011
--	---

predmet nájmu pod RP týka len 17 RP (v zmysle pôvodnej Prílohy č. 2 Zmluvy), nájomné za tento predmet nájmu v tomto roku činí sumu 2.822,- EUR; táto suma je splatná do 31. 12. 2011.“.

V článku X. Zmluvy (Doba platnosti zmluvy) sa zmluvné strany dohodli na týchto zmenách:

1. V druhej vete bodu 10.1 sa slovné spojenie „na dobu platnosti 15 rokov“ nahrádza slovným spojením „na dobu určitú odo dňa účinnosti tejto zmluvy do 15. 9. 2025.“.

2. Bod 10.2 sa mení a znie:

„10.2 Ak spoločnosť minimálne osem mesiacov pred uplynutím doby platnosti zmluvy (t. j. do 15. 1. 2025) oznámi záujem pokračovať v spolupráci a predĺženie platnosti zmluvy schváli mesto v súlade s platnými právnymi predpismi upravujúcimi nakladanie s majetkom mesta, účinnosť tejto zmluvy sa predlžuje o päť rokov. Takto možno predĺžiť dobu účinnosti tejto zmluvy aj opakovane.“

V článku XII. Zmluvy (Vývesné práva) sa zmluvné strany dohodli na týchto zmenách:

1. Za bod 12.1 vkladá nový bod 12.2, ktorý znie:

„12.2 Za mesto je oprávnený konať podľa predchádzajúceho bodu príslušný organizačný útvar mesta určený v bode 7.5. Zmluvné strany sa dohodli, že raz za kalendárny polrok

der Mietgegenstand unter den Werbetafeln nur 17 Werbetafeln betrifft (im Sinne der ursprünglichen Anlage Nr. 2 des Vertrages), beträgt die Miete in diesem Jahr für diesen Mietgegenstand EUR 2.822,- ; dieser Betrag ist bis zum 31. 12. 2011 fällig“.

Im Artikel X. des Vertrages (Vertragslaufzeit) haben die Vertragsparteien folgende Änderungen vereinbart:

1. Im zweiten Satz des Punktes 10.1 wird die Wortverbindung „auf die Gültigkeitsdauer von 15 Jahren“ durch die Wortverbindung „auf bestimmte Dauer ab dem Tage der Wirksamkeit dieses Vertrages bis zum 15. 9. 2025“ ersetzt.

2. Der Punkt 10.2 wird geändert und lautet wie folgt:

„10.2 Falls die Gesellschaft mindestens acht Monate vor dem Ablauf der Vertragslaufzeit (d.h. bis zum 15.1.2025) ihr Interesse mitteilt, die Zusammenarbeit fortzusetzen und die Stadt die Verlängerung der Gültigkeit des Vertrages im Einklang mit den gültigen Rechtsvorschriften, welche den Umgang mit dem Vermögen der Stadt regeln, genehmigt, wird die Wirksamkeit dieses Vertrages um fünf Jahre verlängert. Die Dauer der Wirksamkeit des Vertrages kann auf solche Weise auch wiederholt verlängert werden.“

Im Artikel XII. des Vertrages (Aushangsrecht) haben die Vertragsparteien folgende Änderungen vereinbart:

1. Hinter dem Punkt 12.1 wird der neue Punkt 12.2 eingefügt, der wie folgt lautet:

„12.2 Für die Stadt laut dem vorangehenden Punkt zu handeln ist die im Punkt 7.5. bestimmte jeweilige Organisationseinheit der Stadt berechtigt. Die

budú spoločne robiť písomný odpočet bezodplatného využívania reklamných plôch mestom podľa bodu 12.1, ako aj podľa bodu 7.5.“

Vertragsparteien haben vereinbart, dass sie einmal im Kalenderhalbjahr eine schriftliche Abrechnung der unentgeltlichen Nutzung der Werbeflächen durch die Stadt laut dem Punkt 12.1. sowie laut dem Punkt 7.5. gemeinsam durchführen werden“.

Zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcich zmenách príloh Zmluvy:

Die Vertragsparteien haben die folgenden Änderungen der Anlagen zum Vertrag vereinbart:

1. Príloha č. 1 Zmluvy sa nahrádza prílohou č. 1 tohto dodatku.
2. Príloha č. 2 Zmluvy sa nahrádza prílohou č. 2 tohto dodatku.
3. Príloha č. 3 Zmluvy sa dopĺňa o grafický náčrt rozšíreného predmetu nájmu podľa prílohy č. 1; grafický náčrt rozšíreného predmetu nájmu je uvedený v prílohe č. 3 tohto dodatku.

1. Anlage Nr. 1 des Vertrages wird durch die Anlage Nr. 1 dieses Nachtrages ersetzt.
2. Anlage Nr. 2 des Vertrages wird durch die Anlage Nr. 2 dieses Nachtrages ersetzt.
3. Anlage Nr.3 des Vertrages wird um den graphischen Grundriss des erweiterten Mietgegenstandes laut der Anlage Nr. 1 ergänzt; der graphische Grundriss des erweiterten Mietgegenstandes ist in der Anlage Nr. 3 dieses Nachtrages angeführt.

II.

II.

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy nezmenené týmto dodatkom ostávajú v platnosti.
2. Dodatok je vyhotovený v šiestich dvojjazyčných rovnopisoch, pričom každá zmluvná strana obdrží tri vyhotovenia. Záväzným je slovenské znenie dodatku.
3. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia na webovom sídle mesta Košice (www.kosice.sk). Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že nájom k častiam pozemkom pre účely osadenia reklamných panelov, o ktorý sa doplnila Zmluva týmto dodatkom (príloha č. 2), vzniká až dňom 1. 1. 2012.

1. Sonstige durch diesen Nachtrag nicht geänderten Bestimmungen des Vertrages bleiben in Gültigkeit.
2. Der Nachtrag ist in sechs zweisprachigen Gleichschriften ausgefertigt, wobei jede der Vertragsparteien drei Ausfertigungen erhält. Maßgebend ist die slowakische Fassung des Nachtrages
3. Dieser Nachtrag wird am Tage seiner Unterzeichnung durch beide Vertragsparteien gültig und an dem nach dem Tage der Veröffentlichung auf dem Webportal der Stadt Košice (www.kosice.sk) folgenden Tag wirksam. Die Vertragsparteien haben gleichzeitig vereinbart, dass das Mietverhältnis bezüglich der Teile der Grundstücke für die Zwecke der Anbringung von Werbetafeln, um das der Vertrag durch diesen Nachtrag ergänzt wird (Anlage Nr. 2) erst mit dem Tag 1.1.2012 zustande

4. Zmluvné strany sa dohodli, že ku dňu 31. 12. 2011 sa zrušuje nájomná zmluva č. 141/2007 zo dňa 19. 3. 2007 a nájomná zmluva č. 717/2004 zo dňa 1. 10. 2004 v znení dodatku č. 1 k nájomnej zmluve č. 717/2004 zo dňa 1. 3. 2005. 5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento dodatok pred podpísaním prečítali, jeho obsahu porozumeli a že dodatok bol uzatvorený na základe ich slobodnej vôle a zároveň vyhlasujú, že túto zmluvu neuzavreli v tiesni, ani za inak jednostranne nepriaznivých podmienok, a na znak toho ho podpisujú.	kommt. 4. Die Vertragsparteien haben vereinbart, dass zum 31. 12. 2011 der Mietvertrag Nr. 141/2007 vom 19. 3. 2007 und der Mietvertrag Nr. 717/2004 vom 1. 10. 2004 in der Fassung des Nachtrages Nr. 1 zum Mietvertrag Nr. 717/2004 vom 1. 3. 2005 aufgehoben werden. 5. Die Vertragsparteien erklären, dass sie diesen Nachtrag vor seiner Unterzeichnung gelesen haben, seinen Inhalt verstanden haben, und dass der Nachtrag aufgrund ihres freien Willens abgeschlossen wurde und sie erklären gleichzeitig, dass sie diesen Vertrag nicht unter Druck oder sonst wie einseitig nachteiligen Bedingungen abgeschlossen haben, zum Zeichen dessen sie diesen unterzeichnen
VI/ in Košice, den 9. 11. 2011  _____ za mesto / für die Stadt KOŠICE MUDr. Richard Raši, PhD., MPH Primátor/ Bürgermeister	VI/ In Bratislava dňa, _____ za spoločnosť/ für die Gesellschaft euroAWK, spol. s r.o. Joachim Kleinhans Konateľ/Geschäftsführer

Príloha č. 1: Zoznam prístreškov MHD

k Zmluve o podmienkach výstavby prístreškov na autobusových zastávkach MHD a o recipročnom umiestnení a prevádzkovaní reklamných zariadení, stavieb pre reklamu a reklamy na mestských pozemkoch (menný zoznam prístreškov)

I. etapa - zoznam prístreškov typu HORNAK 1M-1Cl a 1,5M-1CL realizovaných v r. 2010 v MČ-DH, kat. úz.

Furča

Názov zástavky	parc. č.	rozmer v m/počet modulov	počet ks	celková výmera	účtovná hodnota
1. zastávka Miestny úrad MČ - DH					
Trieda arm. gen L. Svobodu					
(pod. ČS Lukiol)	2326/1	1,58 x 4,28 /	3	1	6,76 m ²
					179,55 €
2. zastávka Miestny úrad MČ - DH					
Trieda arm. gen L. Svobodu					
(smer Prešovská cesta)	2063/5	1,58 x 4,28 /	3	1	6,76 m ²
					179,55 €
3. zastávka Postupimská (obojsstranne)					
Trieda arm. gen L. Svobodu					
	2326/1,2403/1	1,58 x 4,28 /	3	2	13,52 m ²
					359,09 €
4. zastávka Zupkova (obojsstranne)					
Trieda arm. gen L. Svobodu					
	2326/1	1,58 x 5,8 /	4	2	18,33 m ²
					486,84 €

5. zastávka Poliklinika Východ

Trieda arm. gen L. Svobodu (oproti OC Ondava)	2326/1	1,58 x 5,8 /	4	1	9,16 m ²	243,29 €
--	--------	--------------	---	---	---------------------	----------

6. zastávka Fábryho

Trieda arm. gen L. Svobodu (smer MIER)	2326/1	1,58 x 5,8 /	4	1	9,16 m ²	243,29 €
---	--------	--------------	---	---	---------------------	----------

7. zastávka Fábryho

Trieda arm. gen L. Svobodu (smer MÚ)	2326/1	1,58 x 5,8 /	4	1	9,16 m ²	243,29 €
---	--------	--------------	---	---	---------------------	----------

+ už zrealizovaný prístrešok MHD na ul. Marš. Koneva:

8. zastávka Exnárová

na ul. Marš. Koneva (smer Sečovská)	2995	1,58 x 4,28 /	3	1	6,76 m ²	179,55 €
--	------	---------------	---	---	---------------------	----------

Poznámka:

Účtovná hodnota pozemku je 26,56 €/m²

V každom prístrešku MHD bude umiestnený 1 CLP

II. etapa - zoznam prístreškov typu HORNÁK 1M-1CL a 1,5M-1CL pre realizáciu v r. 2011 v MČ-DH, kat. úz. Furča

<u>Názov zástavky</u>	<u>parc. č.</u>	<u>rozmer v m/počet modulov</u>	<u>počet ks</u>	<u>celková výmera</u>	<u>účtovná hodnota</u>
1. zástávka Lingov					
Char'kovská ul.	2627	1,58 x 5,8 / 4	1	9,16 m ²	243,29 €
2. zástávka Miestny úrad MČ - DH					
ul. Povstania českého ľudu	2062/1	1,58 x 4,28 / 3	1	6,76 m ²	179,55 €
3. zástávka Poliklinika Východ					
ul. Maršala Koneva	2958	1,58 x 5,8 / 4	1	9,16 m ²	243,29 €
4. zástávka Kalinovská					
Trieda arm. gen L. Svobodu	2326/1,3664/1	1,58 x 5,8 / 4,3	2	15,92 m ²	422,84 €
		1,58 x 4,28 /			

Poznámka:

Účtovná hodnota pozemku je 26,56 €/m²

V každom prístrešku MHD bude umiestnený 1 CLP

III. etapa - zoznam prístreškov typu HORNAK 1M-1CL pre realizáciu v r. 2012 v MČ-DH, kat. úz. Furča

Názov zástavky	parc. č.	rozmer v m/počet modulov	počet ks	celková výmera	účtovná hodnota
1. zástávka Pod Furčou					
ul. Prešovská cesta		1,58 x 4,28 / 3	1		
2. zástávka Vo výmoli					
ul. Prešovská cesta		1,58 x 4,28 / 3	1		
3. zástávka Priemyselná					
ul. Prešovská cesta		1,58 x 4,28 / 3	1		
4. zástávka Sečovská					
ul. Sečovská cesta		1,58 x 4,28 / 3	1		

Príloha č. 2 : Zoznam stanovišť pre reklamné panely

p.č.	číslo RP	typ zariadení	lokality	parc. č.	LV	kat. úz.	výmera prenajatého pozemku v m ²	účtovná hodnota pozemku v €
<i>A. reklamné panely zahrnuté do nájmu v rámci prvej etapy</i>								
1.	70116-70117	RP v tvare „V“	L.Svobodu/Benadova	2140/13	1	Furča	3,57	94,82
2.	70120	jednostranný	L.Svobodu/Hlinkova	1604/202	1	Furča	2,55	67,73
3.	70121	jednostranný	L.Svobodu/Hlinkova	1604/202	1	Furča	2,55	67,73
4.	70122	jednostranný	L.Svobodu/Hlinkova	1604/202	1	Furča	2,55	67,73
5.	70362-70363	obojsstranný	maršála Koneva	3010/3	1	Furča	3,57	94,82
6.	70368-70369	obojsstranný	L.Svobodu/OC Torysa	2954/31	1	Furča	3,57	94,82
7.	70370-70371	obojsstranný	L.Svobodu/OC Laborec	2063/2	1	Furča	3,57	94,82
8.	70372-70373	obojsstranný	L.Svobodu/ČS JET	2326/9	1	Furča	3,57	94,82
9.	2010-2011	obojsstranný	E-571/Haniska	369/5	285	Šebastovce	3,57	94,82
10.	2021-2022	obojsstranný	Petzvalova/Kaufland	4901	12576	Terasa	3,57	94,82
11.	2025-2026	obojsstranný	Levočská/pošta	4096/6	11650	Jazero	3,57	94,82
12.	2027-2028	obojsstranný	Levočská/pošta	4096/6	11650	Jazero	3,57	94,82
13.	2029-2030	obojsstranný	Slanecká/Bukovecká	3837/1	11650	Jazero	3,57	94,82
14.	2031-2032	obojsstranný	Slanecká/Bukovecká	3837/1	11650	Jazero	3,57	94,82
15.	70062	jednostranný	E-571/odboč. na letisko	1025	1209	Pereš	2,55	67,73
16.	70067	jednostranný	Watsonova	2621/1	11620	Severné mesto	2,55	67,73
17.	70068	jednostranný	Watsonova	2621/1	11620	Severné mesto	2,55	67,73
<i>B. reklamné panely zahrnuté do nájmu v rámci druhej etapy</i>								
18.	70584	jednostranný	Kuzmányho	2549	11389	Stredné mesto	2,55	67,73
19.	70491	jednostranný	Jantárová (ŽSR predm.)	2997/1	11650	Južné mesto	6	159,36
20.	70489-70490	obojsstranný	Jantárová/Omská	2531/1	11650	Južné mesto	6	159,36
21.	70486-70487	obojsstranný	Vodárenská	5457/166	11620	Severné mesto	6	159,36
22.	70488	jednostranný	Vodárenská	5457/166	11620	Severné mesto	6	159,36
23.	70565-70566	obojsstranný	Bardejovská ul.	1461/3	12576	Terasa	3,57	94,82
24.	70567-70568	obojsstranný	Bardejovská ul.	1461/3	12576	Terasa	3,57	94,82

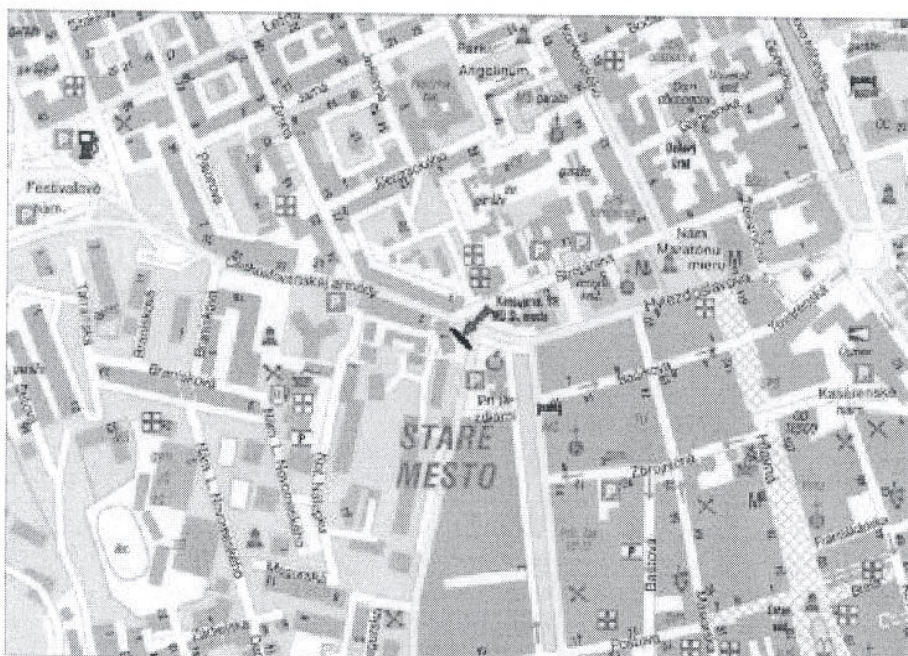
situácia umiestnenia *parc. č. 2549, kat. vč. Stredné mesto* číslo: **70584**

mesto: **Košice-Staré Mesto**

ulica: **Kuzmányho/Čsl.armády,J
centrum,Infinity aréna, MU,Ľ**

smer situácie umiestnenia

- ☐ šikmo ☐ osvetlenie
☐ rovnobežne
☒ kolmo



situácia umiestnenia *parc.č. 2997/1, kat. vč. Jozefovo mesto*

číslo: **70491**

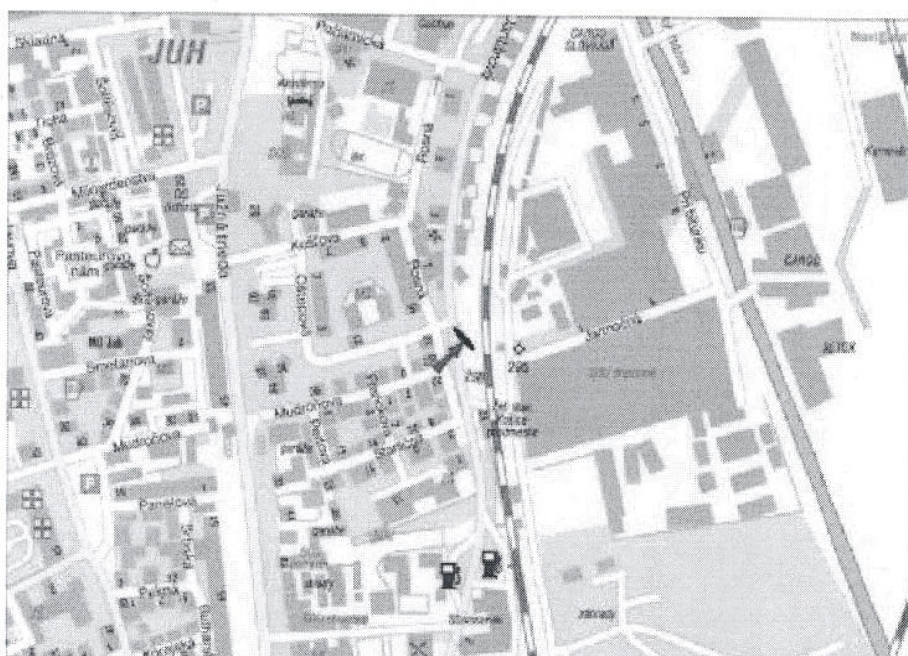
mesto: **Košice-Juh**

ulica: **Jantárová/Jarmočná,J
ŽSR KE-Predmestie,sm**

smer situácie umiestnenia

☒ šikmo
☐ rovnobežne
☐ kolmo

☐ osvetlenie



situácia umiestnenia *parc. č. 2531/1, kat. oz. Juhové mesto*

číslo: **70489**

mesto: **Košice-Juh**

ulica: **Jantárová/Omská,O
križ,ČS Shell,smi Južná tr.,L'**

smer situácie umiestnenia

☐ šikmo

☐ osvetlenie

☐ rovnobežne

☒ kolmo



situácia umiestnenia *parc.č. 2531/1, kat.úč. Južné mesto*

číslo: **70490**

mesto: **Košice-Juh**

ulica: **Jantárová/Omská,O
križ,ČS Shell,sm Palackého**

smer situácie umiestnenia

☐ šikmo
☐ rovnobežne
☒ kolmo

☐ osvetlenie



situácia umiestnenia *parc.č. 5457/166, kat. v.ž. Severuľ mesto* číslo: **70486**

mesto: **Košice-Sever**

ulica: **Vodárenská/Národná,O
križ,sm Hlinková,L,1**

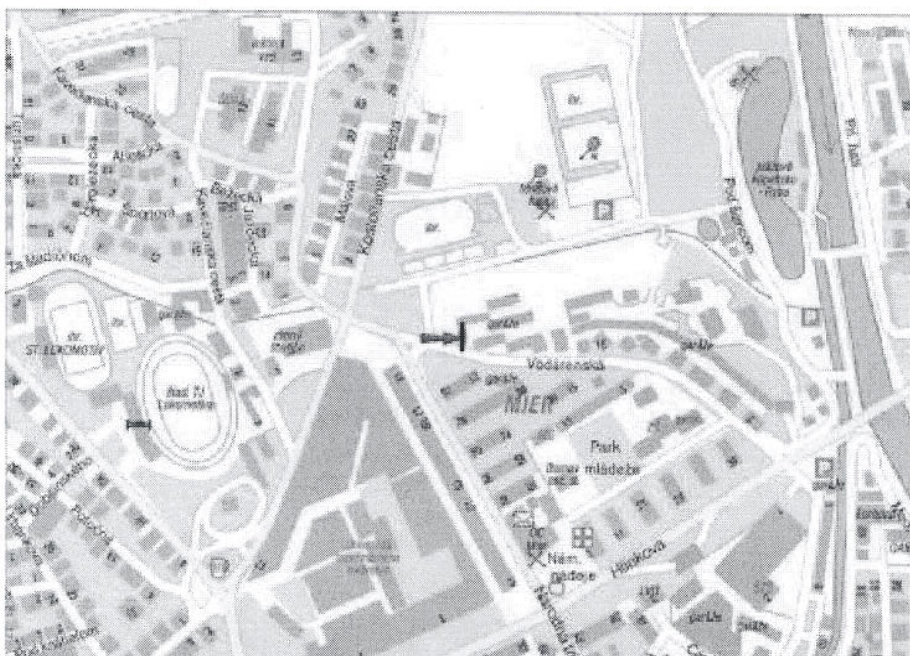
smer situácie umiestnenia

☐ šikmo

☐ osvetlenie

☐ rovnobežne

☒ kolmo



situácia umiestnenia *parc.č. 5457/166, kat.vz. Severne mesto*

číslo: **70487**

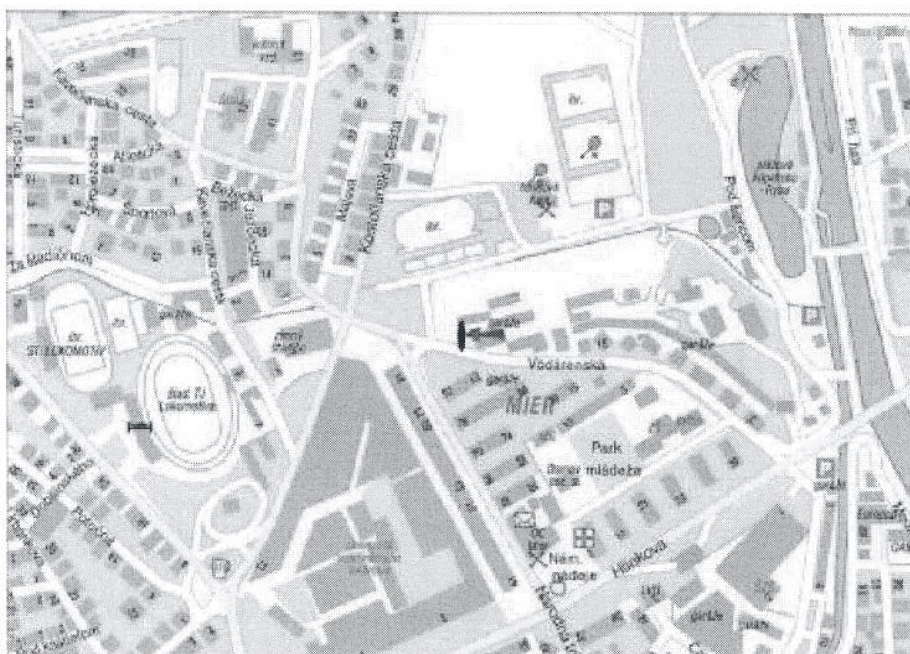
mesto: **Košice-Sever**

ulica: **Vodárenská/Národná,O
križ,sm Národná trieda**

smer situácie umiestnenia

- ☐ šikmo
☐ rovnobežne
☒ kolmo

☐ osvetlenie



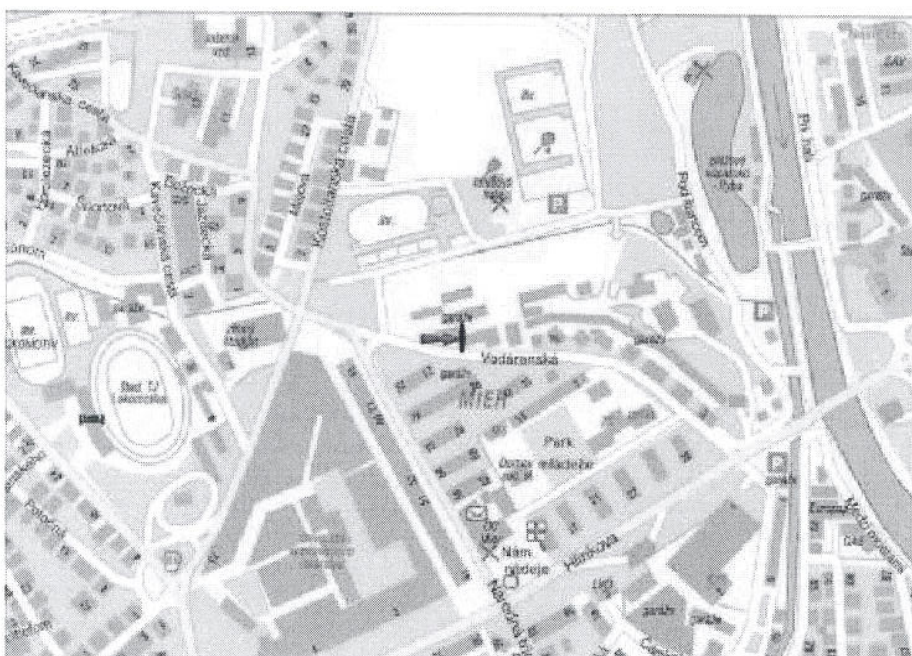
situácia umiestnenia *parc.č. 547/166, kat.úz. Severke ' mesto* číslo: **70488**

mesto: **Košice-Sever**

ulica: **Vodárenská/Národná,J
garáže,sm Hlinkova,I,2**

smer situácie umiestnenia

- ☒ šikmo ☐ osvetlenie
☐ rovnobežne
☐ kolmo



Panel č.: **70565** *parc.č. 1461/3, kat. v.ž. Terasa*
Mesto : **Košice-Západ**Okres : **Košice**Kraj : **Košice**Adresa : **Bardejovská,V****Doprav.podnik,sm Kaufland,J,1**WGS84 n : **48.7022460**WGS84 eo : **21.2351990**Rozmer **24****Umiestnenie panela :**

- ☐ centrum
☐ okrajová štvrť
☐ obchodná štvrť
☒ sídlisko
☐ priemyselná štvrť
☐ nezastavané plochy

Komunikácia :

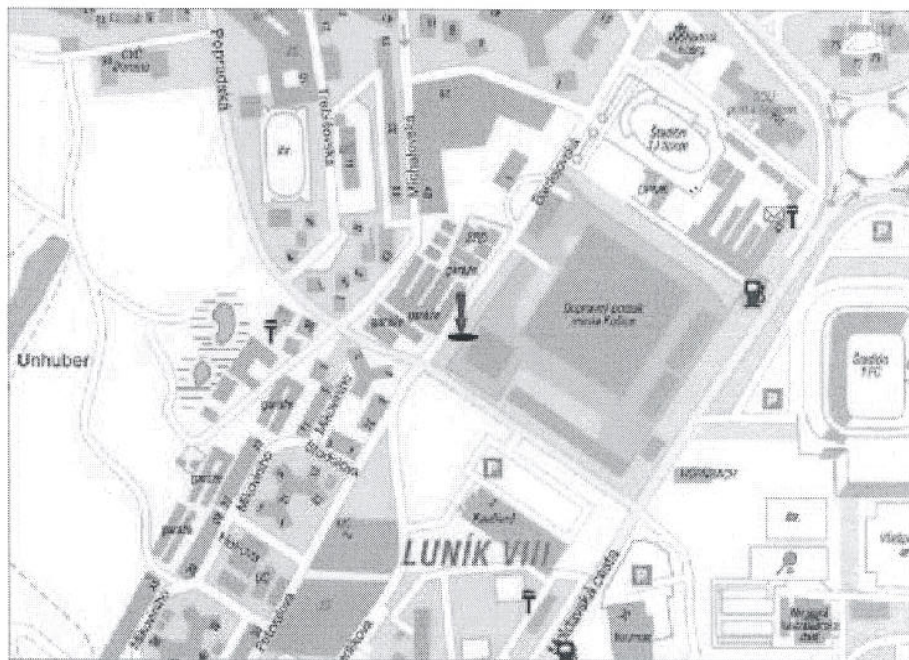
- ☐ diaľnica
☐ cesta I. triedy
☐ cesta iná
☐ ulica
☐ príjazd
☐ výjazd
☐ parkovisko
☐ pešia zóna
☒ križovatka

Poloha :

- ☐ kolmo
☐ šikmo
☒ rovnobežne
☐ samostatný

Okolie panela :

- ☐ MHD
☐ stanica ŽSR, SAD
☐ pošta
☐ PNS
☐ kultúrne zariadenie
☐ športové zariadenie
☐ zdravotnícke zariadenie
☐ obchody
☒ obchodný dom



- ☐ supermarket
☐ čerpacia stanica
☐ škola ZŠ,SŠ,VŠ
☐ banka
☐ reštaurácia
☐ hotel

Viditeľnosť :

- ☐ do 20 m
☐ 20 - 50 m
☐ 50 - 100 m
☒ nad 100 m
☐ vlastné osvetlenie

Panel č.: **70566** *par. č. 1461/3, kat. vř. Teraca*
Mesto : **Košice-Západ**Okres : **Košice**Kraj : **Košice**Adresa : **Bardejovská,V****Doprav.podnik,sm tr.SNP,1**WGS84 n : **48.7021280**WGS84 eo : **21.2351040**Rozmer **24****Umiestnenie panela :**

- ☐ centrum
☐ okrajová štvrť
☐ obchodná štvrť
☒ sídlisko
☐ priemyselná štvrť
☐ nezastavané plochy

Komunikácia :

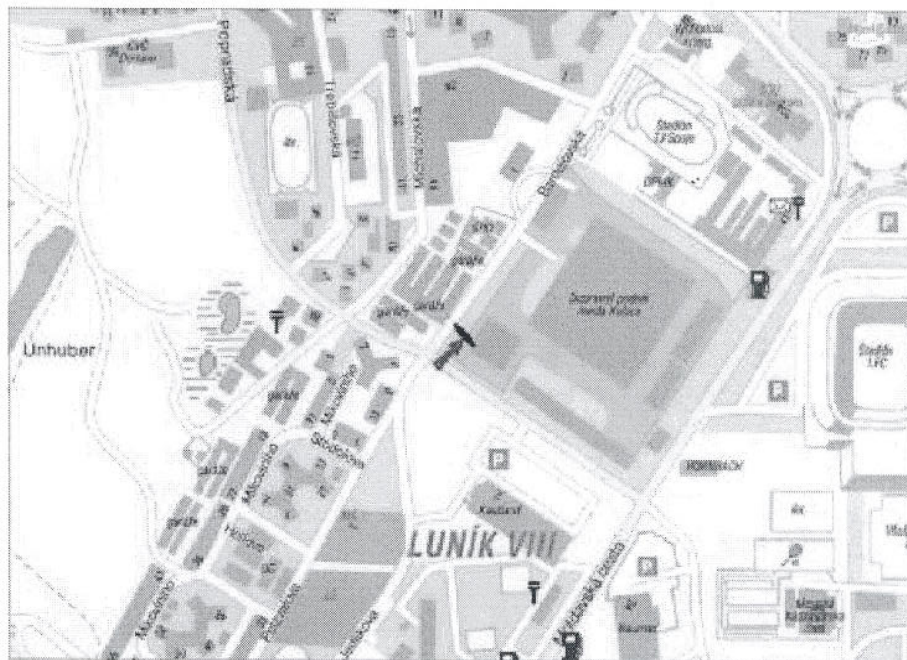
- ☐ diaľnica
☐ cesta I. triedy
☐ cesta iná
☐ ulica
☐ príjazd
☐ výjazd
☐ parkovisko
☐ pešia zóna
☒ križovatka

Poloha :

- ☐ kolmo
☐ šikmo
☒ rovnobežne
☐ samostatný

Okolie panela :

- ☐ MHD
☐ stanica ŽSR, SAD
☐ pošta
☐ PNS
☐ kultúrne zariadenie
☐ športové zariadenie
☐ zdravotnícke zariadenie
☐ obchody
☒ obchodný dom



- ☐ supermarket
☐ čerpacia stanica
☐ škola ZŠ,SŠ,VŠ
☐ banka
☐ reštaurácia
☐ hotel

Viditeľnosť :

- ☐ do 20 m
☐ 20 - 50 m
☐ 50 - 100 m
☒ nad 100 m
☐ vlastné osvetlenie

Panel č.: **70567** *parc. č. 1461/3, kat. v.ž. Terasa*
Mesto : **Košice-Západ**Okres : **Košice**Kraj : **Košice**Adresa : **Bardejovská,V****Doprav.podnik,sm Kaufland,L,2**WGS84 n : **48.7026480**WGS84 eo : **21.2356380**Rozmer **24****Umiestnenie panela :**

- ☐ centrum
☐ okrajová štvrť
☐ obchodná štvrť
☒ sídlisko
☐ priemyselná štvrť
☐ nezastavané plochy

Komunikácia :

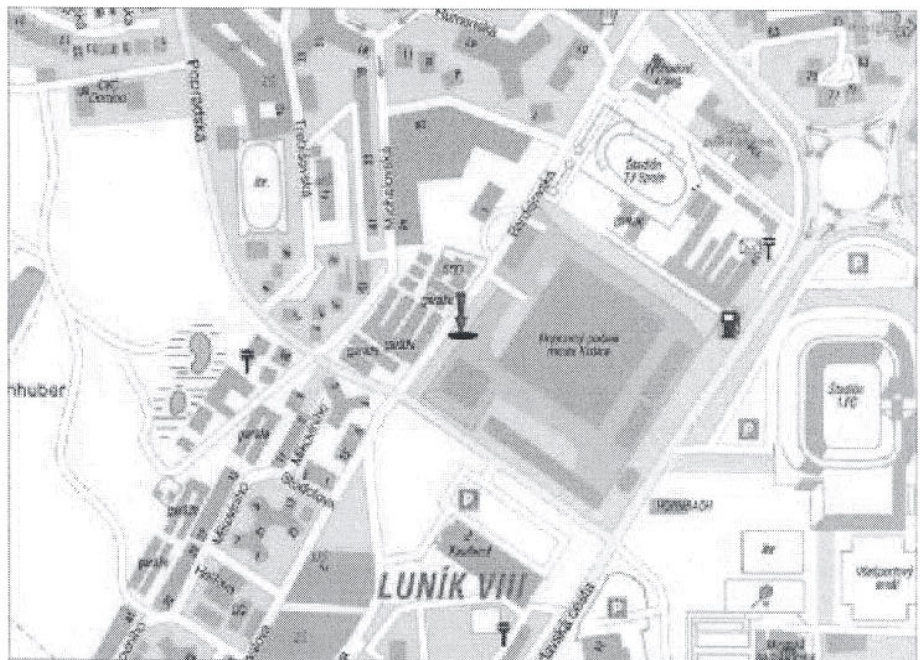
- ☐ diaľnica
☐ cesta I. triedy
☐ cesta iná
☐ ulica
☐ príjazd
☐ výjazd
☐ parkovisko
☐ pešia zóna
☒ križovatka

Poloha :

- ☐ kolmo
☐ šikmo
☒ rovnobežne
☐ samostatný

Okolie panela :

- ☐ MHD
☐ stanica ŽSR, SAD
☐ pošta
☐ PNS
☐ kultúrne zariadenie
☐ športové zariadenie
☐ zdravotnícke zariadenie
☐ obchody
☒ obchodný dom



- ☐ supermarket
☐ čerpacia stanica
☐ škola ZŠ,SŠ,VŠ
☐ banka
☐ reštaurácia
☐ hotel

Viditeľnosť :

- ☐ do 20 m
☐ 20 - 50 m
☐ 50 - 100 m
☒ nad 100 m
☐ vlastné osvetlenie

Panel č.: **70568** *parc. č. 1461/3, kat. vč. Terasa*
Mesto : **Košice-Západ**Okres : **Košice**Kraj : **Košice**Adresa : **Bardejovská,V****Doprav.podnik,sm tr.SNP,2**WGS84 n : **48.7024970**WGS84 eo : **21.2355280**Rozmer **24****Umiestnenie panela :**

- ☐ centrum
☐ okrajová štvrť
☐ obchodná štvrť
☒ sídlisko
☐ priemyselná štvrť
☐ nezastavané plochy

Komunikácia :

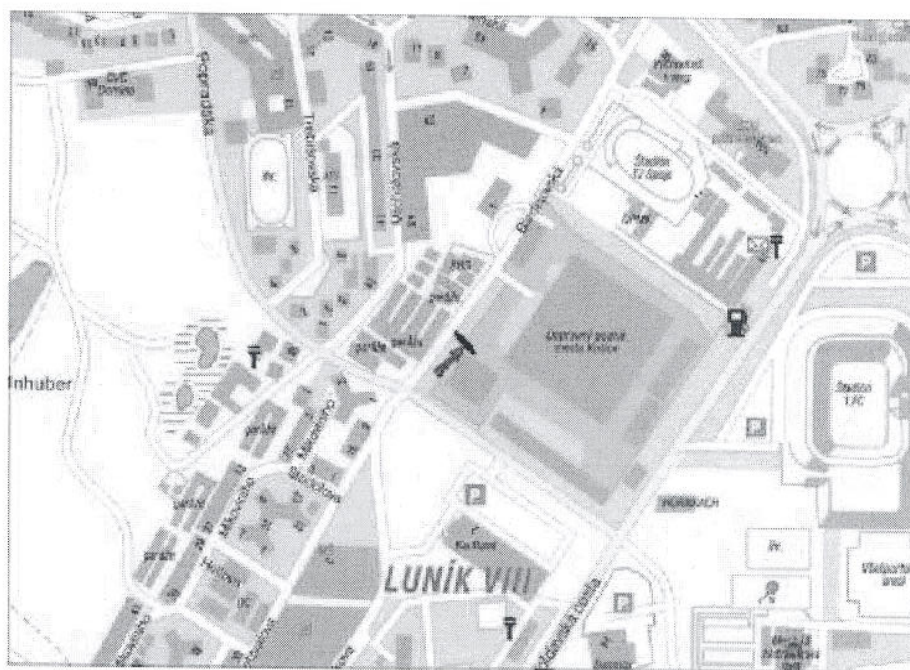
- ☐ diaľnica
☐ cesta I. triedy
☐ cesta iná
☐ ulica
☐ príjazd
☐ výjazd
☐ parkovisko
☐ pešia zóna
☒ križovatka

Poloha :

- ☐ kolmo
☐ šikmo
☒ rovnobežne
☐ samostatný

Okolie panela :

- ☐ MHD
☐ stanica ŽSR, SAD
☐ pošta
☐ PNS
☐ kultúrne zariadenie
☐ športové zariadenie
☐ zdravotnícke zariadenie
☐ obchody
☒ obchodný dom



- ☐ supermarket
☐ čerpacia stanica
☐ škola ZŠ,SŠ,VŠ
☐ banka
☐ reštaurácia
☐ hotel

Viditeľnosť :

- ☐ do 20 m
☐ 20 - 50 m
☐ 50 - 100 m
☒ nad 100 m
☐ vlastné osvetlenie

Panel č.: **70569** *parc. č. 1461/3, kat. vč. Terasa*
Mesto : **Košice-Západ**Okres : **Košice**Kraj : **Košice**Adresa : **Bardejovská,V****Doprav.podnik,sm Kaufland,J,3**WGS84 n : **48.7030010**WGS84 eo : **21.2359570**Rozmer **24****Umiestnenie panela :**

- ☐ centrum
☐ okrajová štvrť
☐ obchodná štvrť
☒ sídlisko
☐ priemyselná štvrť
☐ nezastavané plochy

Komunikácia :

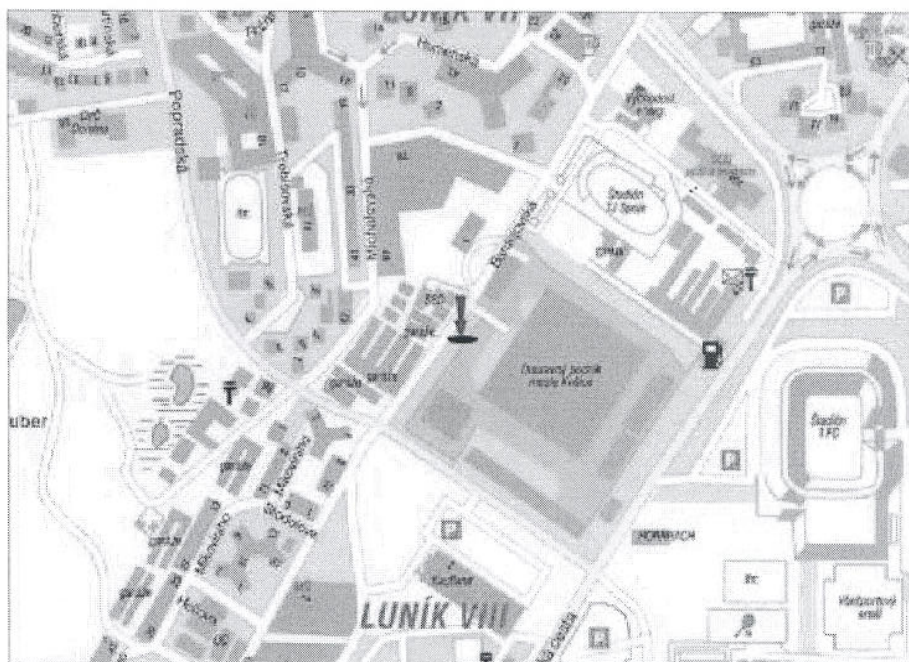
- ☐ diaľnica
☐ cesta I. triedy
☐ cesta iná
☐ ulica
☐ príjazd
☐ výjazd
☐ parkovisko
☐ pešia zóna
☒ križovatka

Poloha :

- ☐ kolmo
☐ šikmo
☒ rovnobežne
☐ samostatný

Okolie panela :

- ☐ MHD
☐ stanica ŽSR, SAD
☐ pošta
☐ PNS
☐ kultúrne zariadenie
☐ športové zariadenie
☐ zdravotnícke zariadenie
☐ obchody
☒ obchodný dom



- ☐ supermarket
☐ čerpacia stanica
☐ škola ZŠ,SŠ,VŠ
☐ banka
☐ reštaurácia
☐ hotel

Viditeľnosť :

- ☐ do 20 m
☐ 20 - 50 m
☐ 50 - 100 m
☒ nad 100 m
☐ vlastné osvetlenie

Panel č.: **70570** *parc.č. 1461/3, kat.úz. Terasa*Mesto : **Košice-Západ**Okres : **Košice**Kraj : **Košice**Adresa : **Bardejovská,V****Doprav.podnik,sm tr.SNP,3**WGS84 n : **48.7028610**WGS84 eo : **21.2358810**Rozmer **24****Umiestnenie panela :**

- ☐ centrum
☐ okrajová štvrť
☐ obchodná štvrť
☒ sídlisko
☐ priemyselná štvrť
☐ nezastavané plochy

Komunikácia :

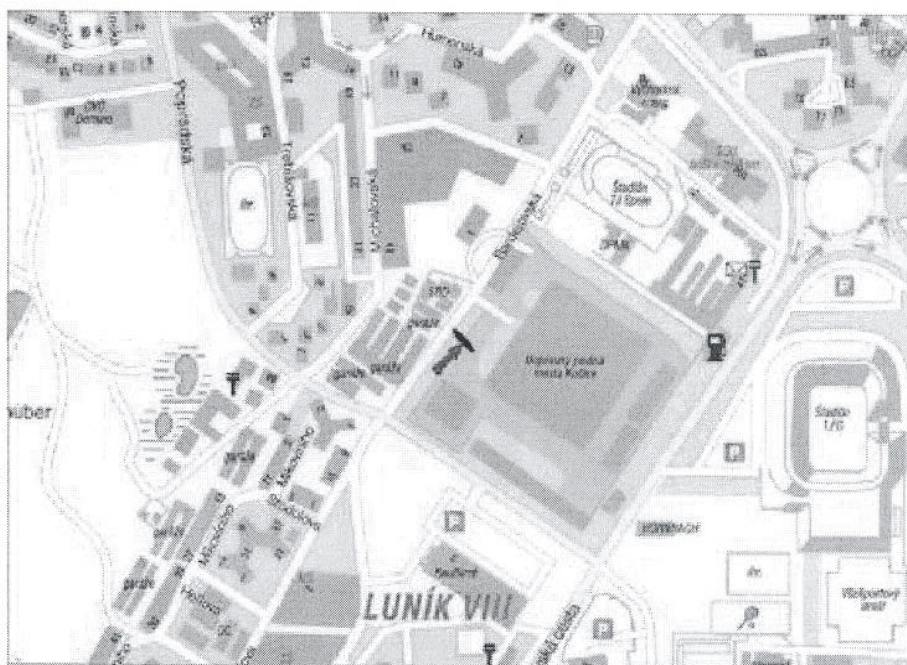
- ☐ diaľnica
☐ cesta I. triedy
☐ cesta iná
☐ ulica
☐ príjazd
☐ výjazd
☐ parkovisko
☐ pešia zóna
☒ križovatka

Poloha :

- ☐ kolmo
☐ šikmo
☒ rovnobežne
☐ samostatný

Okolie panela :

- ☐ MHD
☐ stanica ŽSR, SAD
☐ pošta
☐ PNS
☐ kultúrne zariadenie
☐ športové zariadenie
☐ zdravotnícke zariadenie
☐ obchody
☒ obchodný dom



- ☐ supermarket
☐ čerpacia stanica
☐ škola ZŠ,SŠ,VŠ
☐ banka
☐ reštaurácia
☐ hotel

Viditeľnosť :

- ☐ do 20 m
☐ 20 - 50 m
☐ 50 - 100 m
☒ nad 100 m
☐ vlastné osvetlenie

Panel č.: **70714** *parc. č. 2208, kat. vž. Jazero*
Mesto : **Košice-Nad jazerom**Okres : **Košice**Kraj : **Košice**Adresa : **Ždiarska****fasáda, pri parkov NC Billa**WGS84 n : **48.6805290**WGS84 eo : **21.2940690**Rozmer **24**WGS84 v : **8****Umiestnenie panela :**

- ☐ centrum
☐ okrajová štvrť
☐ obchodná štvrť
☒ sídlisko
☐ priemyselná štvrť
☐ nezastavané plochy

Komunikácia :

- ☐ diaľnica
☐ cesta I. triedy
☐ cesta iná
☐ ulica
☐ príjazd
☐ výjazd
☒ parkovisko
☐ pešia zóna
☐ križovatka

Poloha :

- ☒ kolmo
☐ šikmo
☐ rovnobežne
☐ samostatný

Okolie panela :

- ☐ MHD
☐ stanica ŽSR, SAD
☐ pošta
☐ PNS
☐ kultúrne zariadenie
☐ športové zariadenie
☐ zdravotnícke zariadenie
☐ obchody
☒ obchodný dom



- ☐ supermarket
☐ čerpacia stanica
☒ škola ZŠ, SŠ, VŠ
☐ banka
☐ reštaurácia
☐ hotel

Viditeľnosť :

- ☐ do 20 m
☐ 20 - 50 m
☒ 50 - 100 m
☐ nad 100 m
☐ vlastné osvetlenie

Panel č.: **70022**

parc.č. 3376/3, kat. v. Južne mesto

Mesto : **Košice-Juh**Okres : **Košice**Kraj : **Košice**Adresa : **Jantárová****hotel Strojár, OD Kerimax, križ**WGS84 n : **48.7041370**WGS84 eo : **21.2605090**Rozmer **24****Umiestnenie panela :**

- ☐ centrum
☐ okrajová štvrť
☐ obchodná štvrť
☐ sídlisko
☐ priemyselná štvrť
☐ nezastavané plochy

Komunikácia :

- ☐ diaľnica
☐ cesta I. triedy
☐ cesta iná
☐ ulica
☐ príjazd
☐ výjazd
☐ parkovisko
☐ pešia zóna
☒ križovatka

Poloha :

- ☐ kolmo
☒ šikmo
☐ rovnobežne
☐ samostatný

Okolie panela :

- ☐ MHD
☐ stanica ŽSR, SAD
☐ pošta
☐ PNS
☐ kultúrne zariadenie
☐ športové zariadenie
☐ zdravotnícke zariadenie
☐ obchody
☒ obchodný dom



- ☐ supermarket
☐ čerpacia stanica
☐ škola ZŠ, SŠ, VŠ
☐ banka
☒ reštaurácia
☒ hotel

Viditeľnosť :

- ☐ do 20 m
☐ 20 - 50 m
☒ 50 - 100 m
☐ nad 100 m
☐ vlastné osvetlenie